

**Social Aid Lima
Carabaya
km. 18**

november 1987

With a deep concern for people in their area, the IEP church of Carabaya, Lima, undertook indepth research into the social needs of their community in an effort to find a way in which they could alleviate and meet some of these needs. Their primary concern was for abandoned women and their families and under-nourished and abused children.

SOCIAL AID LIMA

AYUDA SOCIAL - LIMA

Con un deseo de ayudar, la iglesia de Carabaya en Lima decidió averiguar de las necesidades sociales en su comunidad para que después puedan aliviar algunas de estas necesidades. Primeramente quieren ayudar a las mujeres abandonadas y a sus familias, y a los niños maltratados y malnutridos.



La iglesia de Carabaya

The church at Carabaya - set in its Pueblo Joven community. Pueblo Joven means "young town" and refers to a community in the process of developing from having no services or facilities to becoming established.

From their research, a project was conceived of a highly practical nature basically it covers four areas:

- teaching on birth control and family planning.
- a feeding programme on weekends for children including nutritional orientation for parents.
- coaching in homework on weekends for school children.
- kindergarten during the week.

THE PROGRAMME



Ladies from the church catering for the mid-day meal
Hermanas preparando la comida

EL PROGRAMA

El programa cubre 4 areas:

- la enseñanza sobre la planificación familiar y nutrición.
- un programa de alimentación para niños, incluyendo la orientación de nutrición para los padres.
- ayuda en las tareas de la escuela durante los fines de semana.
- un jardín durante la semana.

The Mission sees this project as an experiment and if after two years it continues to be successful, other churches will be encouraged to follow the lead of the Carabaya church in this highly practical method of outreach.

Ojalá que después de los 2 años el programa pueda seguir, animando también a otras iglesias tener la misma visión.

EXPERIMENT



It is exciting to see local Christians with a vision and taking the initiative for a project like this.

Started in July 1987, initially for a two year period, the project uses volunteers solely from the IEP church in Carabaya. Included in these volunteers are fully qualified teachers, a medical doctor, and ladies to cater for the feeding programme. For the weekly kindergarten the project has wisely taken advantage of local resources by enlisting the aid of a teacher from the local board of education who works in conjunction with the church.

CHURCH VOLUNTEERS



Students receiving help with their English homework.
Los estudiantes reciben ayuda con sus tareas de inglés.

VOLUNTARIOS DE LA IGLESIA

El proyecto empezó en julio de 1,987 y continuará por 2 años. Los voluntarios son de la IEP de Carabaya e incluye profesores, un doctor, y hermanas que cocinan. La profesora del jardín es del departamento de Educación y trabaja conjuntamente con la iglesia.

The benefits to the community are obvious - improvements in nutrition and education can only help to improve the low standard of living for people in this pueblo joven community. The church benefits also - it is a "light" that shines throughout the community and people are being drawn to it and Jesus Christ as a result.

BENEFITS



LOS BENEFICIOS

Los beneficios del programa son obvios, especialmente en la nutrición y en la educación. La iglesia está bendecida también, como es una luz en la comunidad, y algunos se entregan sus vidas a Cristo.

SIM's involvement is solely financial:- all research, planning, organising and control of the programme has been done or is being done by the IEP church.

SIM'S INVOLVEMENT



La Misión MAE está involucrada financieramente. El control del programa está completamente en las manos de la iglesia.